Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Goethes Sämtliche Werke

Jubiläums-Ausgabe in 40 Bänden

Dramatische Fragmente und Übersetzungen

Goethe, Johann Wolfgang
Stuttgart, [1923]

Auftritt VI

<u>urn:nbn:de:bsz:31-85615</u>

Orbaffan.

Mir fagt, wie euch, der Ehre Tiefgefühl, Wie jeder denkt, und wie er denken soll. (Die Ritter gehen ab, er spricht zur Wache:) Entfernet euch!

6. Auftritt

Amenaide. Orbaffan.

Amenaide.

Was unterfängst du dich? Willst meiner letzten Augenblicke spotten?

Orbaffan.

So sehr vergess' ich meiner Würde nicht.

Dich wählt' ich mir, dir bot ich meine Hand,
Vielleicht hat Liebe selbst die Wahl entschieden.

Doch davon ist die Rede nicht. Was auch
In meinem Herzen peinlich sich bewegt,
Vestühl der ersten Neigung gegen dich,

Berdruß, daß ich der Liebe nachgegeben: Ertragen könnt' ich nicht, entehrt zu sein. Berraten wär' ich — sollt' ich das mir denken! — Um eines Fremden, eines Feindes willen, Der unsrer heil'gen Lehre widerstrebt?

Jet unfter heit gen Lehre miderfredt?

Zu schändliches Verbrechen! Nein, ich will
Die Augen schließen, nichts von allem glauben,
Dich retten und den Staat und meinen Ruhm.
Mir werd' es Pflicht, ich ehre mich in dir;
Heut' sah mich Syrakus als deinen Gatten,
Nun steh' ich dem Beleid'ger meines Kuss.

Das Gottesurteil ruht in unster Faust;
Das Schwert erschafft die Unschuld vor Gericht.

Ich bin bereit, zu gehen!

Amenaïde.

Du?

Orbaffan.

Nur ich!

Und diefer Schritt und diefes Unternehmen, Wozu, nach Kriegersitte, mich die Ehre 755 Berechtigt, wird ein Berg, das mir gebührte, So hoff' ich, tief erschüttern, und es wird Mich zu verdienen wiffen. Bas auch dich In einen Frrtum augenblicklich fturzte, Lift eines Feinds, Berführung eines Fremben, 760 Furcht, mir die Hand zu reichen, frag' ich nicht. Die Wohltat wirft auf edle Bergen viel; Die Tugend wird durch Reue nur geftärkt, Und unfrer beider Ehre bin ich ficher. Doch das ift nicht genug; ich habe mir Auf beine Bartlichkeit ein Recht erworben: Sei's Liebe, fei es Stolz, ich fordre fie. Wenn das Gefet den heil'gen Schwur befiehlt, Der Schwache bindet, fie in Furcht verfett, Und am Altare fie fich felbft betrügen, Freimütig fordr' ich fo Freimütigkeit. Sprich! offen ift mein Berg, mein Arm bewaffnet. Bereit, gu fterben, fordr' ich beine Liebe.

Amenaide.

Im Abgrund des Entfetzens, da ich kaum Bon jenem Sturg, der mich hierher geschleubert, Mich mit verstörten Ginnen wieberfinde, Ergreift mich beine Großmut noch zulett. Du nötigest mein Berg gur Dankbarkeit, Und an der Gruft, die mich verschlingen foll, Bleibt mir nur das Gefühl noch, dich zu schätzen.

D! kennteft du das Berg, das dich beleidigt! Verraten hab' ich weder Vaterland Noch Ehre! Dich! auch dich verriet ich nicht. Bin ich zu schelten, daß ich deinen Wert Berkannte - gnug! Ich habe nichts versprochen. Undankbar bin ich, bin nicht ungetreu. Und redlich will ich fein, fo lang' ich atme: Dich lieben kann ich nicht! Um diesen Preis Darf ich dich nicht zu meinem Ritter mählen.

Mich brängt, in einer unerhörten Lage, 790 Ein hart Gefet, die Barte meiner Richter; Den Tod erblid' ich, den man mir bereitet. Ach! und ich feh' ihm nicht mit fühner Stirn, Mit unbewegtem Bufen nicht entgegen.

795 Das Leben lieb' ich, doppelt war mir's wert. Beh über mein Geschick! Mein armer Bater! -Du fiehst mich schwach, zerrüttet; doch betrüg' ich Auch fo dich nicht. Erwarte nichts von mir! Du bift beleidigt, und ich scheine dir

Erft schuldig; aber doppelt war' ich's, Sucht' ich nun dir und beiner Gunft gu fchmeicheln. Bergeih den Schmerzensworten! Rein, bu fannft Nicht mein Gemahl und nicht mein Retter fein. Gesprochen ift's - nun richte, rache bich!

Orballan.

Mir fei genug, mein Baterland zu rächen, Die Frechheit zu verhöhnen, der Berachtung Bu trogen, nein! fie zu vergeffen. Dich Bu schützen, war auch jetzt mein Arm bereit. Go tat ich für ben Ruhm, für dich genug. Bon nun an Richter, meiner Pflicht getreu, 810 Ergeben dem Gefets und fühllos, wie Es felbst ift, ohne Born und ohne Reue. (215.)

7. Auftritt

Amenalbe, Solbaten im hintergrunde. hernach Enphanie.

Amenaide.

Mein Urteil fprach ich - gebe felbst mich bin -Du Gingiger, der diefes Berg verdiente, Für den ich fterbe, dem allein ich lebte, 815 So bin ich benn verdammt - ich bin's für bich! Mur fort — ich wollt' es — aber folche Schande, Des hochbetagten, armen Baters Jammer, Der Bande Schmach, der Benter Mörderblicke -